

KAYOBA



023908



FOLDING FLOORBALL GOAL

**SV HOPFÄLLBART INNEBANDYMÅL
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**DE ZUSAMMENKLAPPBARES FLOORBALLTOR
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**NO SAMMENLEGGBART INNEBANDYMÅL
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI KOKOONTAITETTAVA SALIBANDYMAALI
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**PL SKŁADANA BRAMKA DO UNIHOKEJA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**FR BUT DE FLOORBALL PLIABLE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**EN FOLDING FLOORBALL GOAL
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**NL INKLAPBAAR FLOORBALL-DOEL
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

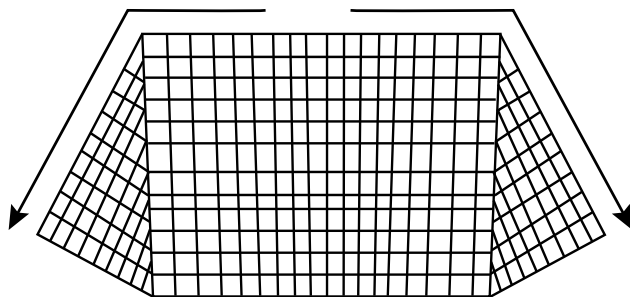
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

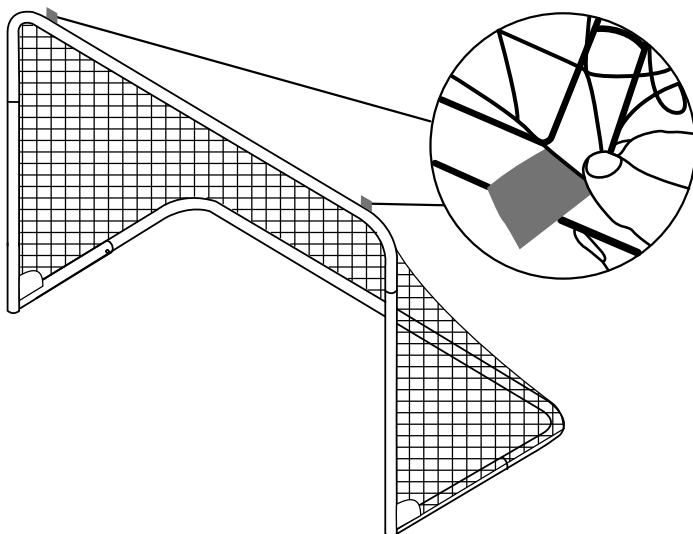
© JULA AB 2024-05-22

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

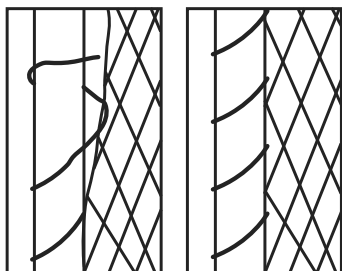
1



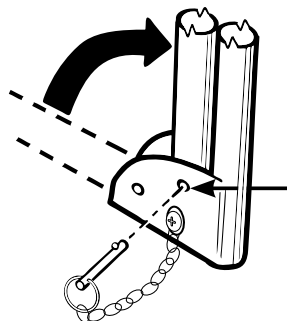
2





3



4



SYMBOLER

| | |
|---|--|
|  | Läs bruksanvisningen. |
|  | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar. |

TEKNISKA DATA

Mått B60xH40xD31 cm

BESKRIVNING

Innebandymål som är lätt att förvara när det är hopfällt och lätt att förflytta tack vare dess låga vikt.

Delar

Hopfällbar ram

Sprint

Polyesternät

Snöre

MONTERING

1. Lägg ut nätet över ramen.

BILD 1

2. Passa in de röda flikarna mot fästena på ramen, som bilden visar.

BILD 2

3. Knyt fast snöret längst ned vid den ena sidostolpen och linda snöret runt ramen med en slinga genom varje maska i nätet (se förstora bild).

BILD 3

4. Knyt fast snöret vid den andra sidostolpen och klipp bort eventuellt överskjutande snöre.



HANDHAVANDE

HOPFÄLLNING

5. Ta bort sprinten i det ena nedre främre hörnet. Därefter kan produkten fällas ihop så den blir platt.
6. Sätt i sprinten i det övre hålet i gångjärnsenheten. Därmed låses ramsektionerna vid varandra så att produkten blir enkel att förvara.

BILD 4

SYMBOLER

| | |
|---|--|
|  | Les bruksanvisningen. |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter. |

TEKNISKE DATA

Mål B60xH40xD31 cm

BESKRIVELSE

Innebandymål som er lett å oppbevare når det er lagt sammen, og lett å flytte takket være den lave vekten.

Deler

Sammenleggbar ramme

Splint

Polyesternet

Snor

MONTERING

1. Legg nettet over rammen.

BILDE 1

2. Innrett de røde flikene mot festene på rammen som vist på bildene.

BILDE 2

3. Knyt snoren fast nederst ved den ene sidestolpen og vikle snøret rundt rammen med en løkke gjennom hver maske i nettet (se forstørret bilde).

BILDE 3

4. Knyt fast snoren ved den andre sidestolpen og klipp bort eventuell overflødig snor.



BRUK

SAMMENLEGGING

5. Fjern splinten i det ene nedre fremre hjørnet. Deretter kan produktet felles sammen slik at det blir flatt.
6. Sett splinten i det øvre hullet i hengselenheten. Dermed låses rammeseksjonene ved hverandre slik at produktet blir enkelt å oppbevare.

BILDE 4

SYMBOLE

| | |
|---|--|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi. |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami. |

DANE TECHNICZNE

Wymiary Szer. 60 x wys. 40 x głęb. 31 cm

OPIS

Bramka do unihokeja, która po złożeniu zapewnia łatwe przechowywanie, a dzięki niskiej masie można ją bez trudu przemieścić.

Części

Składana rama

Zawleczka

Siatka poliestrowa

Sznurek

MONTAŻ

1. Rozłóż siatkę na ramie.

RYS. 1

2. Dopasuj czerwone zakładki do mocowań na ramie (zgodnie z rysunkiem).

RYS. 2

3. Zawiąż sznurek na dole jednego ze słupków bocznych i owiń sznurek wokół ramy, przewlekając go przez każde oczko w siatce (patrz powiększony rysunek).

RYS. 3



4. Zawiąż sznurek przy drugim słupku i odetnij ewentualnie pozostały nadmiar.

OBSŁUGA**SKŁADANIE**

5. Zdejmij zawleczkę z jednego z dolnych narożników na przedzie. Następnie produkt można złożyć na płasko.
6. Włóż zawleczkę w górny otwór zawiasu. Spowoduje to wzajemne zablokowanie sekcji ramy, dzięki czemu produkt można łatwo przechować.

RYS. 4

SYMBOLS

| | |
|---|--|
|  | Read the instructions. |
|  | Approved in accordance with the relevant directives. |

TECHNICAL DATA

Size W60xH40xD31 cm

DESCRIPTION

Floorball goal that is easy to store when folded and easy to move thanks to its light weight.

Parts

Folding frame

Pin

Polyester net

String

ASSEMBLY

1. Lay the net over the frame.

FIG. 1

2. Align the red tags to the attachments on the frame, as shown in the figure.

FIG. 2

3. Tie the string at the bottom of one side post and wind it round the frame with a loop through each mesh in the net (see enlarged figure).

FIG. 3

4. Tie the string to the other side post and cut off any string left over.



USE

FOLDING

5. Remove the pin in the bottom front corner. The product can be folded flat.
6. Put the pin in the top hole in the hinge. This locks the frame sections together so that the product is easy to put away.

FIG. 4

SYMBOLS

| | |
|---|---|
|  | Die Gebrauchsanweisung lesen. |
|  | Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen. |

TECHNISCHE DATEN

Maße B60xH40xD31 cm

BESCHREIBUNG

Dieses Floorballtor lässt sich zusammenklappen und dadurch mühelos aufbewahren. Dank des geringen Gewichts ist auch der Transport denkbar einfach.

Teile

Zusammenklappbarer Rahmen

Splint

Polyesternetz

Schnur

MONTAGE

1. Das Netz über den Rahmen legen.

ABB. 1

2. Die roten Laschen an den Halterungen am Rahmen anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

ABB. 2

3. Die Schnur an der Unterseite eines Seitenpfostens anbinden und mit einer Schlaufe durch jede Masche im Netz um den Rahmen wickeln (siehe vergrößertes Abbildung).

ABB. 3



4. Die Schnur an den anderen Seitenpfosten anbinden und überschüssige Schnur abschneiden.

BEDIENUNG**ZUSAMMENKLAPPEN**

5. Den Splint in der einen unteren vorderen Ecke entfernen. Das Produkt kann dann flach gefaltet werden.
6. Den Splint in das obere Loch in der Scharnierbaugruppe einführen. Dadurch werden die Rahmenteile miteinander verriegelt, sodass das Produkt einfach zu verstauen ist.

ABB. 4

SYMBOLIT

| | |
|---|--|
|  | Lue käyttöohje. |
|  | Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti. |

TEKNISET TIEDOT

Mitat L60xK40xS31 cm

KUVAUS

Salibandymaali, joka on helppo säilyttää kokoontaitettuna ja helppo siirtää keveytensä ansiosta.

Osat

Kokoontaitettava runko

Sokka

Polyesteriverkko

Naru

ASENNUS

1. Levitä verkko rungon päälle.

KUVA 1

2. Kohdista punaiset kaistaleet rungon kiinnikkeisiin kuvan osoittamalla tavalla.

KUVA 2

3. Solmi naru alas toiseen sivutulppaan ja kiedo naru rungon ympärille tekemällä silmukka verkon jokaisen silmän läpi (katso suurennettu kuva).

KUVA 3

4. Solmi naru kiinni toiseen sivutulppaan ja leikkaa mahdollinen ylimääräinen naru pois.



KÄYTTÖ

KOKOONTAITTAMINEN

5. Irrota sokka toisesta etukulmasta. Sen jälkeen tuote voidaan taittaa litteäksi.
6. Kiinnitä sokka saranakohdan yläosan reikään. Sen jälkeen rungon osat lukittuvat toisiinsa siten, että tuote on helppo säilyttää.

KUVA 4

PICTOGRAMMES

| | |
|---|--|
|  | Veuillez lire le mode d'emploi. |
|  | Homologué conformément aux directives/règlements en vigueur. |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions L60xH40xP31 cm

DESCRIPTION

But de floorball, facile à ranger une fois replié et facile à déplacer grâce à son faible poids.

Composants

Cadre pliable

Clavette

Filet en polyester

Cordon

MONTAGE

1. Posez le filet par-dessus le cadre.

FIG. 1

2. Alignez les languettes rouges aux fixations du cadre, comme l'illustre la figure.

FIG. 2

3. Attachez le cordon au bas d'un montant latéral et enroulez-le tout autour du cadre en passant à chaque fois dans une maille du filet (voir la figure agrandie).

FIG. 3

4. Attachez le cordon à l'autre montant latéral puis coupez éventuellement la partie du cordon excédentaire.


UTILISATION

REPLIAGE

5. Retirez la clavette dans l'un des coins inférieurs avant. Le produit peut ensuite être replié à plat.
6. Insérez la clavette dans le trou supérieur de la charnière. Les sections du cadre sont ainsi verrouillées les unes aux autres pour faciliter le rangement du produit.

FIG. 4

SYMBOLEN

| | |
|---|--|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing. |
|  | Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen. |

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen B60xH40xD31 cm

BESCHRIJVING

Floorball-doel dat gemakkelijk op te bergen is wanneer het is ingeklapt en gemakkelijk te verplaatsen dankzij het lichte gewicht.

Onderdelen

Inklapbaar frame

Pen

Polyesternet

Bindtouw

MONTAGE

1. Leg het net over het frame.

AFB. 1

2. Plaats de rode lipjes op de aansluitingen op het frame, zoals op de afbeelding weergegeven.

AFB. 2

3. Bind het onderste touw vast aan de ene paal aan de zijkant en wikkel het om het frame met een lus door elke opening in het net (zie de uitvergroete afbeelding).

AFB. 3

4. Bind het snoer vast aan de andere paal aan de zijkant en knip eventueel resterend touw af.

BEDIENING

INKLAPPEN

5. Trek de pin van de ene onderste hoek vooraan eruit. Daarna kan het product worden opgevouwen.
6. Steek de pin in het bovenste gat in de scharniereenheid. Hierdoor worden de delen van het frame aan elkaar bevestigd, zodat het product makkelijk is op te bergen.

AFB. 4